

И. Н. Курлович (Горки)

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА БОТАНИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ

Историю формирования научных текстов по фауне и флоре нельзя понять вне многовекового донаучного периода накопления народных знаний и представлений о мире рыб, зверей, птиц и растений. При этом изучение проблемы становления структуры текстов требует сведений об уровне знаний и картине видения мира не только у народа, говорящего на данном языке, но и у многих других народов, с которыми этот народ контактировал в разное время. Так, например, русская научная ботаническая и зоологическая терминология в XVIII–XIX вв. во многом сложилась под влиянием тех знаний, которыми обладали ранее финно-угорские и тюркские народы.

Существует множество определений термина, отражающих различные подходы их авторов к определяемому понятию. Однако большинство исследователей подчеркивают функционально-смысловую сторону термина и сходятся на понимании термина как слова или словосочетания, связанного с понятием, принадлежащим к какой-либо области знаний или деятельности.

Термины являются смысловым ядром специального языка и передают основную содержательную информацию. В современном мире свыше 90 % новых слов, появляющихся в языках, составляют специальные слова. Возникновение новых дисциплин влечет за собой их потребность в собственной специальной лексике, что приводит к стихийному возникновению терминологий.

Образование терминов происходит постоянно и различными путями. В большинстве своем, как и обычные слова, термины образуются на базе средств общего языка. Однако, взяв за основу существующие в языке способы и модели словопроизводства, язык науки обрабатывает свою словообразовательную подсистему, подчиняя ее основным требованиям и функциям терминологической лексики и языка науки в целом.

Для создания новых терминов используются способы: собственно лексический, то есть образование слов и словосочетаний на основе исконно русских слов, разного рода заимствований, смешения тех и других; лексико-словообразовательный, то есть создание

терминов с использованием существующих в языке русских и заимствованных элементов, морфем. Наиболее продуктивными среди них являются сложение и аффиксация.

Рассмотрим подробнее префиксально-суффиксальные образования ботанических терминов. Основную массу префиксально-суффиксальных существительных составляют образования, мотивированные существительными.

Существительные, мотивированные существительными

Существительные с преф. *без-* (*бес-*) и суф. *-и(j)-* называют явление, состояние, характеризующееся отсутствием того, что названо мотивирующим словом: *бесплодие*.

Тот же префикс в сочетании с суф. *-ник-* выделяется в единичных образованиях: *бессмертник*.

Существительные с преф. *над-* и суф. *-ник-* называют предмет (неодушевленный), находящийся поверх того, что названо мотивирующим словом: *надплотник*.

Существительные с преф. *от-* и суф. *-ок-* имеют значение 'нечто отделившееся от предмета, названного мотивирующим словом, порожденное им': *отросток, отводок*. Тип малопродуктивен.

Существительные с преф. *около-* и суф. *-ник-* и *-(j)-* называют ботанические термины со значением 'нечто расположенное вокруг того, что названо мотивирующим словом': *околоцветник, околоустье*. Тип продуктивен.

Существительные с преф. *под-* и суф. *-ник-* называют: 1) предмет, находящийся ниже того, под тем, что названо мотивирующим словом: *подснежник*; 2) предмет (одуш. или неодуш.), подобный названному мотивирующим словом, заключающий в себе его признаки, но не являющийся им в полной мере: *подсвекольник, подъяльник*.

Существительные с преф. *при-* и суф. *-ник-*, *-ок-* называют место, пространство, непосредственно прилегающее к тому, что названо мотивирующим словом: *прилистник, придаток*. Тип продуктивен.

Существительные с преф. *меж-* и суф. *-ник-* называют нечто находящееся в пространстве или обозначают положение предмета посередине, среди кого- или чего-нибудь: *межплодник, межклетник*. Тип непродуктивен.

Существительные с преф. *со-* и суф. *-и(я)-* имеют значение ‘предмет, явление, состоящее из одинаковых предметов, явлений, названных мотивирующим словом’: *соплодие, соцветие*. Тип проявляет продуктивность.

Сложения с опорным компонентом, равным самостоятельному слову

Способом чистого сложения образуются существительные с интерфиксом (в том числе нулевым), словообразовательное значение которых сводится к объединению значений основ мотивирующих слов в одно сложное значение. По семантическому соотношению мотивирующих слов эти слова составляют два подтипа: 1. Сложные слова с сочинительным (равноправным) отношением основ. Они называют предмет, совмещающий в себе признаки предметов, явлений, названных мотивирующими словами: *семенопочка, мать-и-мачеха*. 2. Сложные слова с подчинительным (неравноправным) отношением основ. Они содержат опорный компонент – существительное (немотивированное или аффиксальное) и предшествующую основу с уточнительной, конкретизирующей функцией. В качестве первой основы выступают: 1) основы существительных: *камнеломка*; 2) основы прилагательных: *ложноножка*; 3) основы числительных: *двулетники*.

Наиболее частотны в подчинительных сложениях первые компоненты: а) *само-* (основа местоименного прилагательного *сам*) в сложениях, называющих действие, направленное на того, кто его производит: *самоопыление, самосев*; б) *взаимно-* (усеченная основа прилагательного *взаимный*), сочетающийся с названиями действий: *взаимовлияние*; в) *лже-* (*лж-* – корень слов *ложь, ложный* – и интерфикс): *лжеакация, лжеапельсин, лжелиственница*; г) *полу-* (*пол-* – усеченная основа слова *половина* – и интерфикс *-у-*): *полклевер, полкустарник*.

Что касается сложных слов и сложнопроизводных образований, то здесь продуктивны те же модели и те же способы словосложения, что и в общелитературном языке.

Термины составляют главную специфику лексики языка науки, это наиболее информативная его часть. Они делают лексический состав языка науки принципиально отличным (но не изолирован-

ным) от лексики общелитературного языка по нескольким направлениям: семантически, функционально, по сфере распространения, по источникам, способам и средствам создания и, наконец, по семиотическому составу единиц наименования.

1. *Бархударов, С. Г.* О значении и задачах научных исследований в области терминологии / С. Г. Бархударов // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. – М., 1970.

2. *Пиотровский, Р. Г.* К вопросу об изучении термина: учеб. пособие / Р. Г. Пиотровский. – Л., 1952.

3. *Руска-беларускі слоунік сельскагаспадарчай тэрміналогіі* / М. В. Бірыла [і інш.]; пад рэд. М. В. Бірылы. – Мінск, 1994.